



# MANTA

## Speaker San Diego

Model:

**SPK413**

Instrukcja obsługi

User's Manual

Bedienungsanleitung

Manual de usuario

Istruzioni d'uso

Návod k obsluze

Инструкция использования

### **Kwestie bezpieczeństwa**

W celu poprawnego i bezpiecznego używania niniejszego przenośnego głośnika należy stosować się do następujących wskazówek bezpieczeństwa:

1. Należy przeczytać ze zrozumieniem wytyczne dotyczące bezpieczeństwa.
2. Należy stosować się do informacji ostrzegawczych i wskazówek znajdujących się na oznakowaniach.
3. Urządzenie jest zasilane wbudowaną baterią z polimeru litowo-jonowego, którą należy wyłączyć w przypadku nieużywania urządzenia.
4. Należy używać urządzenia przeznaczone do ładowania o napięciu wyjściowym 9V/2000mA, aby nie uszkodzić głośnika.
5. Nie należy wystawiać urządzenia na działanie deszczu, wilgoci, a także zanurzać go w płynach.
6. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
7. Nie należy upuszczać urządzenia ani stawiać na nim ciężkich przedmiotów.

### **Główne funkcje**

1. Bezprzewodowe połączenie Bluetooth  
Funkcja Bluetooth jest bardziej energooszczędna i umożliwia swobodne słuchanie muzyki bez konieczności użycia kabla.
2. Silnie podbite basy.  
Funkcja Super Bass w trybie pasywnym wzmacnia brzmienie basu.
3. Zasilanie baterią jonową umożliwia dłuższy czas odtwarzania.  
Wbudowana bateria z polimeru litowo-jonowego o dużej pojemności i bezpiecznik o wysokiej mocy.
4. WYŚWIETLACZ LED
5. Wejście AUX/audio  
Złącze AUX 3,5 mm umożliwia podłączenie urządzenia do telefonu komórkowego, odtwarzacza MP3, komputera lub innych źródeł dźwięku.
6. Czytnik kart microSD
7. Radio FM PLL
8. Czytnik USB

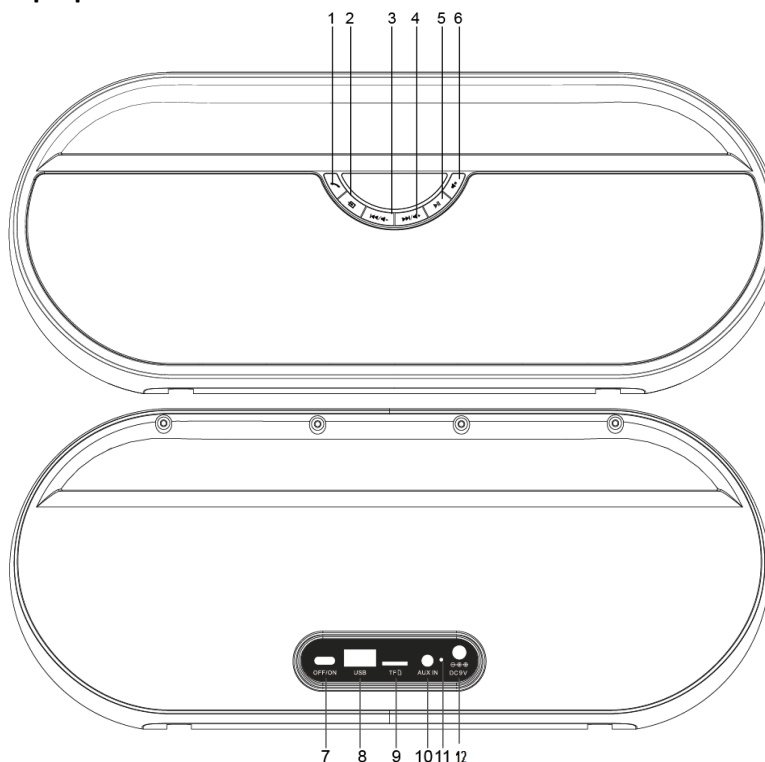
**Uwaga:**

Pierwsze ładowanie baterii litowo-jonowej musi trwać 6 godzin, a kolejne około 2,5-3 godzin.

Do ładowania baterii litowo-jonowej zaleca się używanie ładowarki USB 9V/2000mA lub innych ładowarek o takim napięciu.

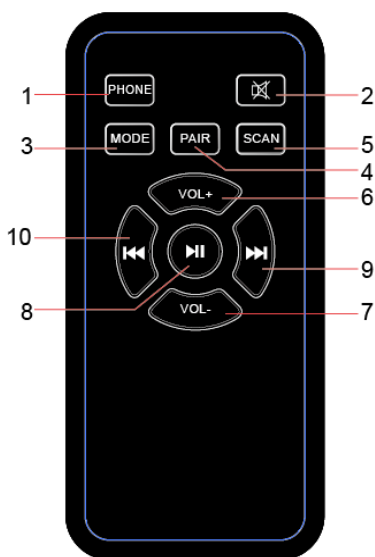
Baterię jonowo-litową należy ładować przynajmniej raz w miesiącu, aby uniknąć jej całkowitego rozładowania i zmniejszenia żywotności.

W przypadku długotrwałego nieużywania urządzenia, bateria litowo-jonowa przejdzie w tryb uśpienia, a jej ponowne naładowanie zajmie więcej czasu niż zwykle. Zanim urządzenie w pełni się włączy, mogą wystąpić zakłócenia w emisji dźwięku spowodowane niskim napięciem.

**Opis produktu**

1. Funkcja zestawu głośnomówiącego
2. Tryb: po włożeniu karty TF lub urządzenia USB lub podłączenia urządzenia za pomocą wejścia AUX, naciśnięcie przycisku, aby włączyć dany tryb, np. bluetooth, microSD(TF), USB, AUX-in, radio
3. Zmniejszanie głośności /poprzedni utwór lub zmiana częstotliwości radia
4. Zwiększanie głośności/następny utwór lub zmiana częstotliwości radia
5. Odtwarzanie/pauza lub zmiana kanału radiowego lub radiowej lub skanowanie kanałów radiowych
6. Wyciszenie dźwięku: naciśnięcie tego przycisku, aby wyciszyć dźwięk oraz naciśnięcie go ponownie, aby włączyć głos
7. Przełącznik zasilania
8. Gniazdo USB
9. Gniazdo karty microSD( TF)
10. Złącze AUX 3,5 mm
11. Wskaźnik ładowania
12. Port ładowania DC 9V/2A:

### Opisy przycisków pilota



1. **PHONE** [TELEFON] Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund, aby oddzwonić na ostatnie połączenie. Nacisnąć krótko przycisk, aby odebrać lub rozłączyć połączenie; połączenie można odrzucić naciskając przycisk kilkakrotnie przez kilka sekund.
2. **MUTE** [WYCISZENIE] Nacisnąć przycisk, aby wyciszyć dźwięk i nacisnąć go ponownie, aby włączyć dźwięk.
3. **MODE** [TRYB] Nacisnąć przycisk, aby włączyć dany tryb, np. bluetooth, AUX-in, USB, microSD(TF), radio
4. **PAIR** [PAROWANIE] Parowanie z funkcją Bluetooth
5. **SCAN** [SKANOWANIE] Skanowanie kanałów (wyłącznie w trybie radia FM)
6. **VOL+** [GŁOŚNOSĆ] Zwiększenie poziomu głośności poprzez naciśnięcie przycisku
7. **VOL-** [GŁOŚNOSĆ] Zmniejszenie poziomu głośności poprzez naciśnięcie przycisku
8. **PLAY/PAUSE** [ODTWARZANIE/PAUZA] Odtwarzanie lub pauzowanie (w trybie Bluetooth i USD), nacisnąć, aby przejść do kolejnego kanału w trybie radia FM.
9. **NEXT** [NASTĘPNY] W trybie Bluetooth, nacisnąć przycisk, aby przejść do kolejnej ścieżki audio. W trybie USB, nacisnąć, aby przejść do kolejnej ścieżki audio oraz nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund, aby przewinąć utwór do przodu. W trybie radia FM, nacisnąć, aby zwiększyć częstotliwość o 0,1 MHz.
10. **PREV** [POPRZEDNI] W trybie Bluetooth, nacisnąć przycisk, aby przejść do poprzedniej ścieżki audio. W trybie USB, nacisnąć, aby przejść do poprzedniej ścieżki audio oraz nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund, aby przewinąć utwór do tyłu. W trybie radia FM, nacisnąć, aby zmniejszyć częstotliwość o 0,1 MHz.

## Obsługa urządzenia

### Połączenie przez Bluetooth

1. Uruchomienie  
Włączyć przełącznik zasilania. Wskaźnik zaświeci się na kilka sekund i pojawi się dźwięk. Oznacza to, że urządzenie jest gotowe

na połączenie z funkcją Bluetooth.

2. Włączyć funkcję Bluetooth urządzenia, które ma zostać połączone.
3. Wyszukać pozycję Bluetooth soundbox.  
Wejść do menu "Bluetooth setting" [Ustawienia Bluetooth] i wykonać skanowanie urządzenia Bluetooth ["scan the Bluetooth device"]. Po przeskanowaniu, na liście pojawi się "SPK413 SAN DIEGO".
4. Należy sparować i potwierdzić połączenie.  
Wybrać urządzenie Bluetooth o nazwie "SPK413 SAN DIEGO", a zostanie ono automatycznie sparowane w ciągu kilku sekund. Soundbox wyda krótki dźwięk. Jeżeli wskaźnik przestanie świecić, oznacza to, że urządzenie Bluetooth zostało pomyślnie połączone. Ogólnie połączenie z urządzeniem Bluetooth zajmuje kilka sekund, ale może trwać dłużej w zależności od użytej technologii Bluetooth (niektóre urządzenia mogą wymagać do połączenia wprowadzenia takich samych cyfr, np. "1234" lub "0000").
5. Automatyczne ponowne łączenie z Bluetooth  
Po ponownym uruchomieniu urządzenie zacznie automatycznie szukać i łączyć się z ostatnio połączonym urządzeniem Bluetooth. Należy umieścić urządzenia Bluetooth blisko siebie. Jeżeli ponowne połączenie się nie powiedzie, wskaźnik zacznie szybko migać i urządzenie zacznie ponownie szukać urządzenia Bluetooth.
6. Rozłączanie urządzenia Bluetooth  
Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk odtwarzania/pauzy/parowania z Bluetooth. Urządzenie Bluetooth zostanie rozłączone. Wskaźnik Bluetooth zacznie szybko migać i rozpocznie szukanie urządzenia Bluetooth.

### **Odtwarzanie utworu w trybie połączenia Bluetooth**

- 1 Nacisnąć przycisk odtwarzania/pauzy, aby rozpocząć odtwarzanie lub zatrzymać utwór. Gdy utwór jest odtwarzany, świeci się wskaźnik odtwarzania, a gdy utwór jest zatrzymany, świeci się wskaźnik pauzy.
- 2 Zmniejszanie głośności/poprzedni utwór: nacisnąć przycisk, aby przejść do poprzedniego utworu. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka

sekund, aby zmniejszyć głośność.

3 Zwiększenie głośności/następny utwór: nacisnąć przycisk, aby przejść do następnego utworu. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund, aby zwiększyć głośność.

4 Urządzenie automatycznie poinformuje o maksymalnym poziomie głośności.

### **Odbieranie połączeń (wyłącznie po pomyślnym połączeniu przez Bluetooth z telefonem komórkowym)**

#### 1. Wykonywanie połączeń

Nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk funkcji zestawu głośnomówiącego, aby oddzwonić na ostatnie połączenie.

#### 2. Odbieranie połączeń

W przypadku połączenia, głośnik wyda dźwięk. Należy nacisnąć przycisk funkcji zestawu głośnomówiącego, aby odebrać połączenie; połączenie można odrzucić naciskając przycisk przez kilka sekund.

#### 3. Rozłączanie połączeń

Nacisnąć przycisk funkcji zestawu głośnomówiącego, aby rozłączyć się podczas wykonywania połączeń lub nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund, aby przełączyć się na głośnik Bluetooth.

### **Wejście AUX**

Niniejsze urządzenie jest również przeznaczone do łączenia się z zewnętrznymi źródłami dźwięku za pomocą standardowego kabla AUX (3,5 mm). Jeżeli kabel AUX jest rozłączony, urządzenie powróci do trybu połączenia przez Bluetooth lub innego trybu.

Uwaga: w trybie wejścia AUX nie działają przyciski zmiany utworu lub zmiany poziomu głośności.

### **Odtwarzanie pliku audio z karty microSD (TF) lub nośnika USB**

Głośnik jest kompatybilny z plikami audio w formacie mp3 i WMA.

Między funkcjami przechodzi się naciskając odpowiednie przyciski.

## Radio FM

Nacisnąć przycisk TRYB, aby przejść do trybu radia FM.

- 1 Nacisnąć przycisk odtwarzania/pauzy, aby zmienić kanał radiowy. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund, aby rozpocząć skanowanie kanałów radiowych i automatycznie je zapamiętać. Jeżeli występują zakłócenia radiowe, należy poruszać końcem kabla AUX.
- 2 Zmniejszanie głośności /poprzedni utwór lub zmiana częstotliwości radia: nacisnąć przycisk, aby przejść do poprzedniej częstotliwości radia. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund, aby zmniejszyć głośność.
- 3 Zwiększenie głośności/następny utwór lub zmiana częstotliwości radia: nacisnąć przycisk, aby przejść do następnej częstotliwości radia. Nacisnąć i przytrzymać przycisk przez kilka sekund, aby zwiększyć głośność.

## Ładowanie baterii

- 1 Podłączyć głośnik do ładowarki DC9V.
- 2 Wskaźnik ładowania zaświeci się na czerwono i będzie się świecił przez cały czas ładowania. Bateria jest naładowana, gdy wskaźnik zacznie świecić na niebiesko.

## Rozwiązywanie problemów

1. Po włączeniu odtwarzacz automatycznie się wyłącza: bateria nie jest wystarczająco naładowana. Należy naładować baterię i ponownie włączyć urządzenie.
2. Dźwięk zanika, powraca lub słychać zakłócenia: niewystarczająco naładowana bateria powoduje niskie napięcie i urządzenie nie może prawidłowo działać. Należy naładować baterię i ponownie włączyć urządzenie.
3. Brak dźwięku: należy sprawdzić poziom głośności.
4. Przyciski nie działają lub wyświetla się informacja o błędzie: należy wyłączyć i włączyć urządzenie lub naładować baterię.  
Błąd łączenia przez Bluetooth: przede wszystkim należy upewnić się, że funkcja Bluetooth jest włączona. Następnie należy wyszukać urządzenia Bluetooth i sprawdzić, czy zostały prawidłowo połączone.



**Parametry techniczne**

Kategoria	Pozycje	Opis
Częstotliwość akustyczna	Moduł sterujący	Wbudowane magnetyczne głośniki o pełnej częstotliwości 3 cale
	Moc znamionowa	8W x 2
	Pasma przenoszenia	100Hz-18KHz
	Impedancja znamionowa	4 omy
Bluetooth	Adapter Bluetooth	Bluetooth Buildwin 3.0+EDR
Zasilanie	akumulatorowe	7.4V 1800mAH
Złącze	Wejście AUX	3,5 mm stereo audio
	Zasilanie wejściowe DC-IN	DC 9V 2000mA

**Prawidłowa utylizacja urządzenia.**

To oznaczenie informuje, że produktu nie należy utylizować wraz z odpadami z gospodarstw domowych w całej Unii Europejskiej. Aby uniknąć ewentualnych szkód dla środowiska i człowieka spowodowanych niekontrolowaną utylizacją odpadów, należy poddawać je odpowiedzialnemu odzyskowi w celu zadbania o zrównoważone ponowne wykorzystanie surowców materiałowych. Aby zwrócić wykorzystane urządzenie, należy skorzystać z odpowiednich systemów zwrotu i zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia. W takim punkcie istnieje możliwość poddania wyrobu odzyskowi w sposób bezpieczny dla środowiska.

**Uwaga!**

Konstrukcja produktu i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktu. Producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

## Safety

In order to use this portable speaker in the proper and safe way , please abide by the following safety tips :

1. Read and understand all safety guidelines.
2. Abide by all warning and guidance information labeled .
3. it is powered by the built-in polymer lithium-ion battery, please power it off if you do not use it.
4. Please use the charging equipment which can provide the output voltage of 9V/2000mA to avoid damaging it
5. Please avoid rain, damp or being dropped or splashed by any liquid.
6. Please neither get it closed to or dry it by the high-temperature heat source.
7. Please avoid dropping or impacting, or posing great pressure on it.

## Main functions

1. Bluetooth 3.0 EDR
2. Strong boosted bass
3. Lithium power enables a longer playback time
4. LED DISPLAY
5. 3.5 MM AUX in/audio input
6. Micro SD(TF ) reader
7. PLL FM radio
8. USB reader

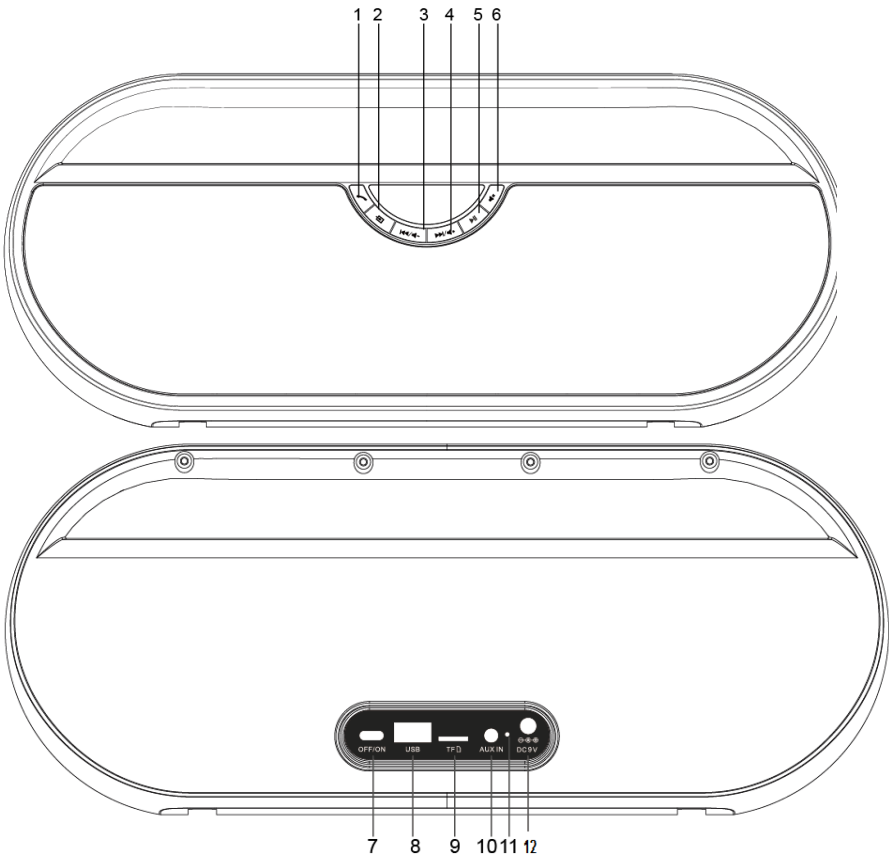
## Note:

Please recharge the lithium-ion battery to the maximum full level for the first time. 9V/2000mA USB charger or other power-recharging device is recommended to recharge the lithium-ion battery.

Recharge the lithium-ion battery at least one time every month, so as to avoid excessive discharging and reducing the service life of the battery.

The lithium-ion battery will enter into sleeping mode if it has not been operated for a long period,and it will take longer charging time to activate the battery. Before fully activating, it is normal that this speaker can't be normally started and has an unstable audio performance due to low-voltage.

## Product overview



1. Hands-free dial, answer , hang-up or reject the call
2. Mode : if the TF card , USB and aux-in connected, press this button to enter the different mode like bluetooth, micro-SD(TF),USB, AUX-in, radio
3. Volume down at FM radio mode, quickly press and release it to decrease the Frequency by 0.1MHz when scanning , press for a few of seconds to decrease the volume .

At the mode of Bluetooth, micro-SD/Bluetooth, quickly press and release it to enter the previous audio track, press for a few of seconds

to decrease the volume

4. Volume up at FM radio mode, quickly press and release it to increase the Frequency by 0.1MHz when scanning , press for a few of seconds to increase the volume .

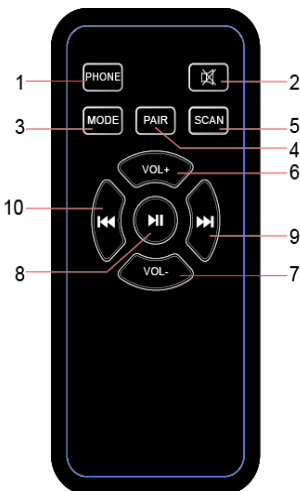
At the mode of Bluetooth, micro-SD/Bluetooth, quickly press and release it to enter the next audio track, press for a few of seconds to increase the volume

5. Play/pause quickly press and release it to play/pause the audio track at the model of Bluetooth/micro-SD/USB

At FM radio, press it quickly to enter the next channel, press it for a few of seconds to automatic scan or pause.

6. Mute: mute or release the mute
7. Power toggle switch:
8. USB slot
9. Micro-SD( TF) slot
10. 3.5mm AUX in
11. Charging indicator
12. DC 9V 2000m A charging port

### Remote control and its button purpose



1. **PHONE** Press this button for a few of seconds to dial the phone No of last call, please quickly press and release this button to answer or hang up the call; the call will be rejected if keeping pressing for a few of seconds .
2. **MUTE** Press this button to mute or release the mute.
3. **MODE** Press this button to enter the different mode like bluetooth, AUX-in, USB , micro-SD(TF), radio
4. **PAIR** Bluetooth match
5. **SCAN** Channel scan( only for FM radio mode)
6. **VOL+** Increase the volume level
7. **VOL-** decrease the volume level
8. **PLAY/PAUSE** Audio track at mode of Bluetooth/micro-SD/USB  
At FM radio, press it quickly to enter the next channel, press it for a few of seconds to automatic scan or pause.
9. **NEXT** At Bluetooth/micro-SD/USB mode, press it for the next audio track, at FM radio mode, press it to increase the Frequency by 0.1MHz when scanning .
10. **PREV** At Bluetooth/micro--SD/USB mode, press it for the previous audio track, at FM radio mode, press it to decrease the Frequency by 0.1MHz when scanning .

## Operation

### Bluetooth connection

1. Start-up  
Turn on the power toggle switch, start-up this speaker
2. Activate the Bluetooth of your other equipment to be connected to this speaker
3. Search for SPK413 SAN DIEGO and confirm the connection  
some devices might require to feed matching digits like "1234" or "0000" before connecting successfully
4. Bluetooth automatically re-connection  
after the renewal startup it will automatically search for and connect the Bluetooth device connected previously. Please put these two

Bluetooth devices at the mutually-discernable distance . if the re-connection fails, the indicator will flash quickly, and it will search for the Bluetooth device again .

#### 5. Bluetooth Disconnection

press play/pause button of speaker for a few of seconds , or press and release the pair button of remote control the Bluetooth will be disconnected , then the Bluetooth indicator will flash quickly , entering the status of Bluetooth-searching .

#### **Play back the audio file at the Bluetooth connection mode**

Please refer to the above relevant expression concerning play/pause, volume up/down or audio track shift. When the volume is increased to the maximum level, it will produce the sound tip

It can read only mp3/WMA format audio file stored in the micro-SD/USB

#### **Answer calls ( only after the Bluetooth is successfully connected to phone)**

##### 1. Make calls

Press hands-free button or phone button for a few of seconds to dial the last outgoing -call, and the music will be paused if it is being played.

##### 2. Answer , hang-up or reject the call

Quickly press and release the hands-free button or phone button.

##### 3. Switch between the speaker and mobile phone when talking

Press the hands-free button or phone button for a few of seconds.

#### **AUX-in**

Connect this speaker to other external audio source by 3.5mm aux-in cable, and enter this model by pressing the mode button.

At this mode you can change the volume or mute

#### **Play back the audio file stored in Micro-SD (TF) , USB storage**

This speaker is compatible with the audio file in mp3 or WMA format.

You can use the buttons to fulfill the different function

**FM radio**

press the MODE button to FM radio.

- 1 press the play/pause button quickly to change radio channel , Press it continuously for a few of seconds to scan and store the radio channels automatically .
- 2 Volume down / previous audio track or radio change frequency : press this button quickly to go backward to the radio change frequency, press it for a few of seconds, volume down
- 3 Volume up / next audio track or radio change frequency: press this button quickly to go forward to the radio change frequency, press it for a few of seconds, volume up

**Charge the battery**

1. Connect this speaker and DC9V charger
2. The charging indicator red will be on with battery being recharged , it will be off and the indictaor blue will be on after the charging completed

**Troubleshooting**

1. The speaker automatically turns off: the battery power is insufficient and recharge it
2. Audio performance become deteriorating : insufficiently –charged battery, and recharge it
3. Radio noise: move the place of speaker until the signal is better received
4. No sound: volume is at the lowest level

Failure on connecting Bluetooth: first of all, make sure the Bluetooth function is open, then the research for Bluetooth devices has been conducted and Bluetooth device has been connected and started normally.

**Technical parameters**

Category	Items	Description
Voice frequency	Driver unit	3 " internal magnetic full frequency loudspeakers
	Rated power	8W x 2
	Frequency response	100Hz-18KHz
	Rated impedance	4 ohm
Bluetooth	Bluetooth chipset	Bluetooth Buildwin 3.0+EDR
Power	battery	7.4V 1800mAH
Connector	AUX audio input	3.5mm stereo audio
	DC-IN input power	DC 9V 2000mA

Product photos are for reference only and please take the real product as standard. We will not give any prior notice for any change of design specification or upgrade.

**Correct Disposal of this product.**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Note!**

Product design and Technical parameters may be change without notice. This mainly concerns parameters technical, software and user manual present. User's Manual is a general orientation on service product. Manufacturer and distributor do not assume any responsibility as compensation for any inaccuracies errors in the descriptions appearing in this user manual.



### Sicherheitshinweise

Für den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch dieses portablen Lautsprechers sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

1. Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig und aufmerksam durch.
2. Beachten Sie Warnangaben und –hinweise auf Kennzeichnungen.
3. Das Gerät wird über einen eingebauten Lithium-Ionen-Polymerakku versorgt, der auszuschalten ist, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
4. Es sind zum Aufladen bestimmte Geräte mit einer Ausgangsspannung von 9V/2000mA zu verwenden, um Beschädigungen des Lautsprechers zu vermeiden.
5. Setzen Sie das Gerät nicht der Einwirkung von Regen, Feuchtigkeit, und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten ein.
6. Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen.
7. Lassen Sie das Gerät nicht fallen und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.

### Hauptfunktionen

1. Kabellose Bluetooth-Verbindung

Die Bluetooth-Funktion ist energiesparend und ermöglicht einen ungestörten Musikgenuss ohne die Notwendigkeit, ein Kabel zu verwenden.

2. Starke Basstöne.

Die Super Bass Funktion im Passivmodus verstärkt den Klang von Basstönen.

3. Die Versorgung über einen Ionen-Akku ermöglicht eine längere Wiedergabezeit.

Ein eingebauter Lithium-Ionen-Polymerakku mit einer hohen Kapazität und eine leistungsstarke Sicherung.

4. LED-DISPLAY

5. AUX/audio-Eingang

Der AUX 3,5 mm Anschluss ermöglicht das Anschließen des Geräts an ein Mobiltelefon, einen MP3-Player, PC oder andere Tonquellen.

6. Leser für microSD-Karten

7. FM PLL Radio

8. USB-Leser

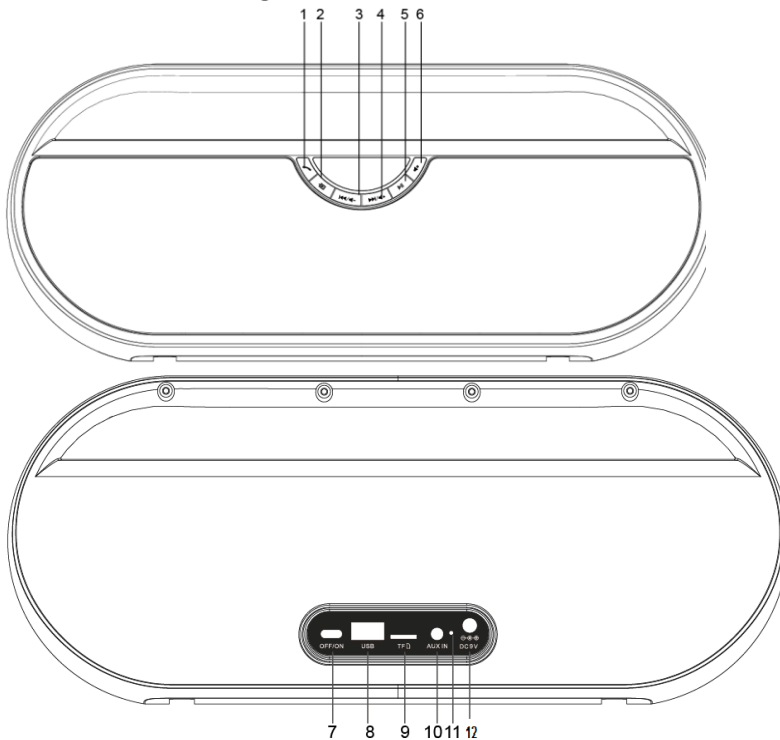
**Achtung:**

Der erste Ladevorgang eines Lithium-Ionen-Akkus muss 6 Stunden dauern, und jeder weiterer etwa 2,5-3 Stunden.

Zum Aufladen von Lithium-Ionen-Akkus werden 9V/2000mA USB-Ladegeräte oder andere Geräte mit der gleichen Spannung empfohlen.

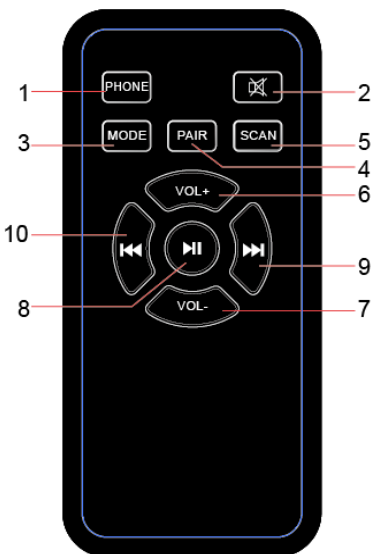
Ein Lithium-Ionen-Akku ist mindestens einmal monatlich aufzuladen, um dessen vollständige Entladung und Lebensdauerreduzierung zu vermeiden.

Wird das Gerät über längere Zeit nicht benutzt, dann geht der Lithium-Ionen-Akku in den Standby-Modus über, und dessen erneute Aufladung wird dann mehr Zeit in Anspruch nehmen als gewöhnlich. Bevor das Gerät vollständig einschaltet, können Klangstörungen aufgrund von niedriger Spannung auftreten.

**Produktbeschreibung**

1. Freisprechanlage
2. Modus: drücken Sie die Taste nach dem Einsetzen einer TF-Karte oder Anschließen eines USB-Geräts per AUX Buchse, um den jeweiligen Modus einzuschalten, z. B. Bluetooth, microSD(TF), USB, AUX-in, Radio
3. Lautstärkereduzierung /vorheriger Titel oder Wechsel der Radiofrequenz
4. Lautstärkeerhöhung /nächster Titel oder Wechsel der Radiofrequenz
5. Wiedergabe/Pause oder Wechsel des Radiokanals oder Scannen von Radiokanälen
6. Ton aus: Drücken Sie auf die Taste, um den Ton auszuschalten und drücken Sie diese erneut, um den Ton einzuschalten
7. Powerschalter
8. USB-Anschluss
9. MicroSD(TF)-Kartenfach
10. AUX 3,5 mm Buchse
11. Ladeanzeige
12. Ladeport DC 9V/2A:

### Zuordnung von Fernbedienungstasten



1. **PHONE** [TELEFON] Drücken Sie und halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt, um die zuletzt anrufende Nummer zurückzurufen. Drücken Sie kurz auf die Taste, um einen Anruf anzunehmen oder zu beenden; ein Anruf kann durch mehrmaliges Drücken der Taste einige Sekunden lang zurückgewiesen werden.
2. **MUTE** [TON AUS] Drücken Sie die Taste, um den Ton auszuschalten und drücken Sie diese wiederholt, um den Ton einzuschalten.
3. **MODE** [MODUS] Drücken Sie auf die Taste, um den jeweiligen Modus einzuschalten, z. B. Bluetooth, AUX-in, USB, microSD(TF), Radio
4. **PAIR** [PAIRING] Pairing mit Bluetooth-Funktion
5. **SCAN** [SCANNEN] Scannen von Kanälen (ausschließlich im FM-Radiomodus)
6. **VOL+** [LAUTSTÄRKE] Erhöhung der Lautstärke durch Drücken der Taste
7. **VOL-** [LAUTSTÄRKE] Reduzierung der Lautstärke durch Drücken der Taste
8. **PLAY/PAUSE** [WIEDERGABE/PAUSE] Wiedergabe oder Pause (im Bluetooth- und USB-Modus), drücken Sie, um zum nächsten Kanal im FM-Radio-Modus zu wechseln.
9. **NEXT** [NÄCHSTER] Drücken Sie auf die Taste im Bluetooth-Modus, um zum nächsten Audiopfad zu wechseln. Drücken Sie im USB-Modus, um zum nächsten Audiopfad zu wechseln und drücken und halten Sie einige Sekunden lang gedrückt, um einen Titel vorwärts zu spulen. Drücken Sie im FM-Radiomodus, um die Frequenz um 0,1 MHz zu erhöhen.
10. **PREV** [VORHERIGER] Drücken Sie auf die Taste im Bluetooth-Modus, um zum vorherigen Audiopfad zu wechseln. Drücken Sie im USB-Modus, um zum vorherigen Audiopfad zu wechseln und drücken und halten Sie einige Sekunden lang gedrückt, um einen Titel rückwärts zu spulen. Drücken Sie im FM-Radio-Modus, um die Frequenz um 0,1 MHz zu reduzieren.

## Bedienung des Geräts

### Verbindung via Bluetooth

1. Inbetriebnahme  
Betätigen Sie den Powerschalter. Die Anzeige geht für einige Sekunden an und es ertönt ein Signalton. Dies bedeutet, dass das Gerät pairingbereit ist.
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion des Geräts ein, das verbunden werden soll.
3. Suchen Sie den Posten Bluetooth soundbox aus.  
Gehen Sie ins Menü "Bluetooth setting" [Bluetooth-Einstellungen] und scannen Sie das Bluetooth-Gerät durch ["scan the Bluetooth device"]. Nach dem Durchscannen erscheint "SPK413 SAN DIEGO" in der Liste.
4. Paaren Sie und bestätigen Sie die Verbindung.  
Wählen Sie das Bluetooth-Gerät unter dem Namen "SPK413 SAN DIEGO", und es wird innerhalb von einigen Sekunden automatisch gepaart. Soundbox gibt einen kurzen Signalton ab. Geht die Anzeige aus, dann bedeutet das, dass das Bluetooth-Gerät erfolgreich verbunden worden ist. Normalerweise dauert die Herstellung einer Verbindung mit einem Bluetooth-Gerät einige Sekunden, kann aber auch eine längere Zeit in Anspruch nehmen – je nach der verwendeten Bluetooth-Technologie (manche Geräte können die Eingabe von gleichen Ziffern für eine Verbindung erfordern, z. B. "1234" oder "0000").
5. Automatische Wiederverbindung mit Bluetooth  
Nach dem wiederholten Einschalten beginnt das Gerät automatisch nach dem zuletzt verbundenen Bluetooth-Gerät zu suchen und verbindet sich damit. Platzieren Sie die Bluetooth-Geräte nahe aneinander. Ist ein wiederholter Verbindungsversuch fehlgeschlagen, dann beginnt die Anzeige, schnell zu blinken und das Gerät startet eine erneute Suche nach einem Bluetooth-Gerät.
6. Trennen eines Bluetooth-Geräts  
Drücken Sie die Wiedergabe-/Pause-/Bluetooth-Pairing-Taste und halten Sie diese einige Sekunden lang gedrückt. Das Bluetooth-

Gerät wird getrennt. Die Bluetooth-Anzeige beginnt schnell zu blinken und startet die Suche nach einem Bluetooth-Gerät.

### **Wiedergabe von Titeln im Bluetooth-Verbindungsmodus**

- 1 Drücken Sie die Wiedergabe-/Pause-Taste, um die Wiedergabe zu starten oder einen Titel anzuhalten. Wird ein Titel abgespielt, dann leuchtet die Wiedergabeanzeige, und wenn er angehalten wird, leuchtet die Pausenanzeige.
- 2 Lautstärkereduzierung/vorheriger Titel: Drücken Sie auf die Taste, um zum vorherigen Titel zu wechseln. Drücken Sie und halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt, um die Lautstärke zu reduzieren.
- 3 Lautstärkerhöhung /Nächster Titel: Drücken Sie auf die Taste, um zum nächsten Titel zu wechseln. Drücken Sie und halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.
- 4 Das Gerät teilt automatisch die maximale Lautstärkestufe mit.

### **Annehmen von Anrufen (ausschließlich nach der erfolgreicher Herstellung einer Verbindung mit einem Mobiltelefon via Bluetooth)**

#### **1. Tätigen von Anrufen**

Drücken Sie die Funktionstaste der Freisprechanlage und halten Sie diese einige Sekunden lang gedrückt, um die zuletzt anrufende Nummer zurückzurufen.

#### **2. Annehmen von Anrufen**

Nach einer erfolgreichen Verbindung ertönt ein Signalton. Drücken Sie auf die Funktionstaste der Freisprechanlage, um einen Anruf anzunehmen; drücken Sie einige Sekunden lang auf die Taste, um einen Anruf zurückzuweisen.

#### **3. Beenden von Anrufen**

Drücken Sie auf die Funktionstaste der Freisprechanlage, um einen Anruf zu beenden oder drücken Sie darauf und halten Sie einige Sekunden lang gedrückt, um zum Bluetooth-Lautsprecher zu wechseln.

### **AUX-Buchse**

Das Gerät ist auch zur Herstellung von Verbindungen mit externen Klangquellen über ein standardmäßiges AUX-Kabel (3,5 mm) konzipiert. Ist das AUX-Kabel getrennt, dann kehrt das Gerät zum Verbindungsmodus via Bluetooth oder zu einem anderen Modus zurück.

Achtung: im AUX-Eingang-Modus funktionieren die Tasten des Titelwechsels oder der Lautstärkeänderung nicht.

### **Wiedergabe einer Audio-Datei aus einer microSD (TF)-Karte oder einem USB-Träger**

Der Lautsprecher ist mit Audiodateien im mp3- und WMA-Format kompatibel.

Sie können durch Drücken von entsprechenden Tasten zwischen den Funktionen wechseln.

### **FM-Radio**

Drücken Sie auf die MODUS-Taste, um zum FM-Radiomodus zu wechseln.

- 1 Drücken Sie die Wiedergabe-/Pause-Taste, um einen Radiokanal zu wechseln. Drücken Sie und halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt, um das Scannen von Radiokanälen zu starten und sie automatisch zu speichern. Treten Radiostörungen auf, dann bewegen Sie das Ende des AUX-Kabels.
- 2 Lautstärkereduzierung/vorheriger Titel oder Änderung der Radiofrequenz: Drücken Sie auf die Taste, um zur vorherigen Radiofrequenz zu wechseln. Drücken Sie und halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt, um die Lautstärke zu reduzieren.
- 3 Lautstärkeerhöhung /nächster Titel oder Änderung der Radiofrequenz: Drücken Sie auf die Taste, um zur nächsten Radiofrequenz zu wechseln. Drücken Sie und halten Sie die Taste einige Sekunden lang gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.

### **Akkuladen**

- 1 Schließen Sie den Lautsprecher an das DC9V-Ladegerät an.
- 2 Es geht eine rote Ladeanzeige an und leuchtet über die gesamte Zeit des Ladevorgangs. Der Akku ist geladen, wenn die Anzeige beginnt,

blau zu leuchten.

### Behebung von Problemen

5. Das Wiedergabegerät schaltet nach dem Einschalten automatisch ab:  
Akku nicht ausreichend geladen. Laden Sie den Akku und schalten Sie das Gerät wieder ein.
6. Ton schwindet, kehrt zurück oder es treten hörbare Verzerrungen auf:  
ein nicht ausreichend aufgeladener Akku verursacht niedrige Spannung und das Gerät kann nicht richtig funktionieren. Laden Sie den Akku auf, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
7. Kein Ton: überprüfen Sie Lautstärkeeinstellungen.
8. Tasten funktionieren nicht oder es wird eine Fehlermeldung angezeigt:  
schalten Sie das Gerät aus und wieder ein oder laden Sie den Akku auf.  
Verbindungsfehler via Bluetooth: vergewissern Sie sich vor allem, dass die Bluetooth-Funktion eingeschaltet ist. Suchen Sie anschließend nach Bluetooth-Geräten und überprüfen Sie, ob sie richtig verbunden worden sind.

### Technische Daten

Kategorie	Posten	Beschreibung
Akustische Frequenz	Steuerungsmodul	Eingebaute, magnetische 3-Zoll-Lautsprecher mit vollständiger Frequenz
	Nennleistung	8W x 2
	Übertragungsband	100Hz-18KHz
	Nennimpedanz	4 Ohm
Bluetooth	Bluetooth-Adapter	Bluetooth Buildwin 3.0+EDR
Stromversorgung	Akkuversorgung	7.4V 1800mAH
Anschluss	AUX-Buchse	3,5 mm stereo audio
	Eingangsversorgung DC-IN	DC 9V 2000mA



### Indicaciones de seguridad

Para usar adecuada y seguramente este altavoz portátil, seguir estas instrucciones de seguridad:

1. Leer atentamente estas indicaciones de seguridad.
2. Seguir las advertencias e instrucciones indicadas en las marcas.
3. El dispositivo está equipado con una batería de polímero de iones de litio, que debe desconectarse, si el dispositivo no se usa.
4. Utilizar cargadores, con tensión de salida 9V/2000mA, para no dañar el altavoz.
5. No exponer a la lluvia, humedad, no sumergir en líquidos.
6. No colocar cerca de fuentes de calor.
7. No dejar caer al suelo, no colocar objetos pesados sobre el altavoz.

### Funciones principales

1. Conexión inalámbrica Bluetooth

La función Bluetooth no consume mucha energía y permite utilizar libremente los auriculares, sin necesidad de usar cable.

2. Tonos bajos fuertemente definidos.

La función Súper Bass, amplifica los tonos bajos en modo pasivo.

3. La alimentación por batería de litio permite reproducir música durante un periodo prolongado.

El altavoz está equipado con una batería de polímero de iones de litio, con gran capacidad y dotada con fusible de alta potencia.

4. PANTALLA LED

5. Entrada AUX/audio

Enchufe AUX de 3.5 mm, para conectar el dispositivo a un teléfono móvil, un reproductor MP3, ordenador u otras fuentes de sonido.

6. Slot de tarjetas microSD

7. Radio FM PLL

8. Puerto USB

### Atención:

La primera carga de la batería de iones de litio debe durar unas 6 horas, las siguientes cargas deben durar 2.5 - 3 horas.

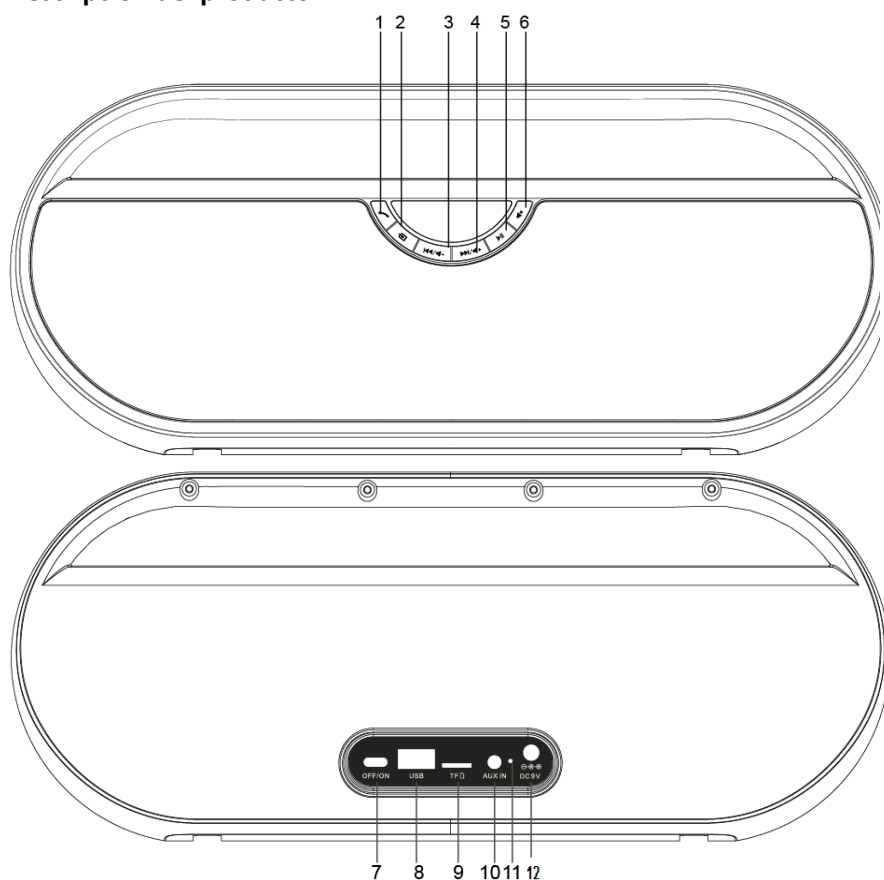
Para cargar la batería de iones de litio, se recomienda utilizar un cargador USB

9V/2000mA u otros cargadores con tensión similar.

La batería de iones de litio debe cargarse al menos una vez por semana, para evitar que se descargue por completo y prolongar su vida útil.

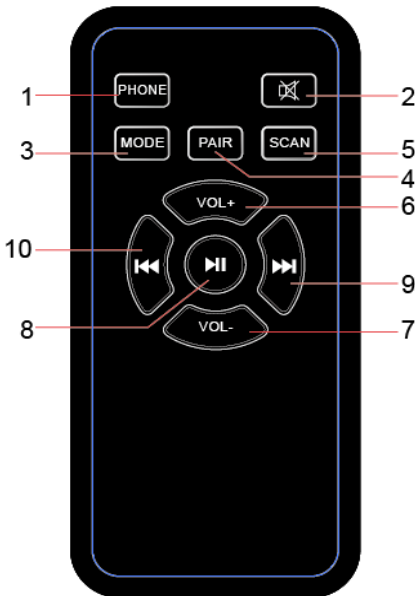
Si el dispositivo no se utiliza durante un tiempo prolongado, la batería de iones de litio pasa al modo de espera y requiere más tiempo de lo normal para ser recargada. Pueden aparecer interferencias en la emisión del sonido, antes de que el dispositivo se active completamente, debidas a una tensión baja.

### Descripción del producto



- 1 Función manos libres
2. Modo: después de colocar la tarjeta TF o conectar un dispositivo USB o AUX, pulsar el botón, para activar uno de los modos, por ejemplo Bluetooth, microSD(TF), USB, AUX-in, radio.
3. Reducir volumen / tema anterior o cambio de frecuencia de radio.
4. Aumentar volumen / siguiente tema o cambio de frecuencia de radio.
5. Reproducir / pausa o cambio de canal de radio o escaneo de canales de radio.
6. Silenciar volumen: pulsar para silenciar sonido, pulsa otra vez para activar sonido.
7. Conmutador alimentación.
8. Puerto USB
9. Slot tarjeta microSD (TF).
10. Enchufe AUX 3.5 mm.
11. Indicador de carga
12. Puerto de carga DC 9V/2A:

### Descripción de botones del mando



1. **PHONE** [TELÉFONO] - Mantener pulsado durante unos segundos, para llamar al último teléfono marcado. Pulsar brevemente, para responder o colgar llamada, rechazar llamada, pulsando varias veces en pocos segundos.
2. **MUTE** [SILENCIAR] - Pulsar para silenciar sonido, pulsa otra vez para activar sonido.
3. **MODE** [MODO] - Pulsar el botón, para activar uno de los modos, por ejemplo Bluetooth, microSD(TF), USB, AUX-in, radio.
4. **PAIR** [PAREAR] Parear dispositivos con función Bluetooth
5. **SCAN** [ESCANEAR] - Escanear canales (solamente en modo radio FM)
6. **VOL+** [VOLUMEN] - Pulsar para aumentar nivel de volumen.
7. **VOL-** [VOLUMEN] - Pulsar para reducir nivel de volumen.
8. **PLAY/PAUSE** [REPRODUCIR/PAUSA] - Reproducir o pausar (en modo Bluetooth y USB), pulsar para pasar a siguiente emisora, en modo de radio FM.
9. **NEXT** [SIGUIENTE] - En modo Bluetooth, pulsar para pasar a siguiente tema. En modo USB, pulsar, para pasar a siguiente tema, mantener pulsado para avanzar tema. En modo de radio FM, pulsar para aumentar la frecuencia en 0.1 MHz.
10. **PREV** [ANTERIOR] - En modo Bluetooth, pulsar para pasar a tema anterior. En modo USB, pulsar, para pasar a tema anterior, mantener pulsado para rebobinar tema. En modo de radio FM, pulsar para reducir la frecuencia en 0.1 MHz.

## Manejo del dispositivo

### Conexión por Bluetooth

1. Puesta en marcha  
Activar con conmutador alimentación. El indicador se encenderá durante unos segundos y sonará el sonido. Esto significa que el dispositivo está listo para activar la función Bluetooth.
2. Activar la función Bluetooth en dispositivo a conectar.
3. Buscar la posición Bluetooth del altavoz.  
Pasar al menú "Bluetooth setting" [Configuración Bluetooth] y

escanear dispositivos Bluetooth ["scan the Bluetooth device"]. Después de escanear, en la lista aparecerá la posición "SPK413 SAN DIEGO".

4. Parear dispositivo y confirmar conexión.  
Elegir dispositivo Bluetooth "SPK413 SAN DIEGO", la conexión se establecerá automáticamente, en pocos segundos. El altavoz emitirá un breve sonido. El piloto se apagará, indicando que el dispositivo Bluetooth ha sido conectado correctamente. Generalmente, la conexión con el dispositivo Bluetooth requiere unos pocos segundos, pero puede durar más, en función de la tecnología Bluetooth usada (algunos dispositivos requieren una contraseña, por ej.: "1234" o "0000").
5. Restablecimiento automático de conexión Bluetooth  
Después de volver a encender el altavoz, éste empezará automáticamente a buscar y conectarse con el último dispositivo Bluetooth. Colocar los dispositivos Bluetooth cerca uno del otro. Si la conexión no se establece, el piloto parpadeará rápidamente y el altavoz volverá a buscar dispositivos Bluetooth.
6. Desconectar dispositivo Bluetooth  
Mantener pulsado el botón reproducir/pausa/pareado Bluetooth durante unos segundos. El dispositivo Bluetooth se desconectará. El piloto Bluetooth empezará a parpadear rápidamente y se iniciará la búsqueda de dispositivos Bluetooth.

### **Reproducir tema en modo de conexión Bluetooth.**

1. Pulsar el botón reproducir/pausa, para empezar a reproducir o pausar un tema. Durante la reproducción, brilla el piloto de reproducción, durante la pausa, brilla el indicador de pausa.
2. Reducir volumen / anterior tema: pulsar botón, para pasar a tema anterior. Mantener pulsado el botón, para reducir volumen.
3. Aumentar volumen / siguiente tema: pulsar botón, para pasar a siguiente tema. Mantener pulsado el botón, para aumentar volumen.
4. El dispositivo indica automáticamente el nivel máximo de volumen.

**Responder llamadas (solamente después de establecer conexión Bluetooth con un teléfono móvil).****1. Realizar llamadas**

Mantener pulsado el botón de función de manos libres, durante unos segundos, para llamar al último teléfono marcado.

**2. Responder llamadas**

En caso de una llamada entrante, el altavoz emite un sonido. Pulsar el botón de función de manos libres, para responder la llamada o bien, rechazar llamada, manteniendo pulsado el botón durante unos segundos.

**3. Colgar llamada**

Pulsar el botón de función de manos libres, para colgar llamada, durante la conversación o bien, mantener pulsado durante unos segundos, para conmutar altavoz Bluetooth.

**Entrada AUX**

Este dispositivo puede conectarse también con una fuente exterior de sonido, a través de un cable estándar AUX (3.5 mm). Si el cable AUX está desconectado, el dispositivo pasará automáticamente al modo de conexión Bluetooth u otro modo.

Atención: en modo de entrada AUX, no funcionan los botones de cambio de tema o volumen.

**Reproducir archivos audio desde una tarjeta microSD (TF) o soporte USB**

El altavoz es compatible con archivos audio mp3 y WMA.

Pulsando los botones correspondientes, es posible conmutar las funciones.

**Radio FM**

Pulsar botón MODOS, para pasar a modo de radio FM.

1 Pulsar el botón reproducir/pausa, para cambiar emisora de radio. Mantener pulsado durante unos segundos, para empezar a escanear las frecuencias y memorizar automáticamente las emisoras sintonizadas. Si aparecen interferencias de radio, mover el extremo el cable AUX.

2. Reducir volumen / tema anterior o cambiar frecuencia de radio: pulsar

botón, para pasar a frecuencia anterior de radio. Mantener pulsado el botón durante unos segundos, para reducir volumen.

3. Aumentar volumen / siguiente tema o cambio de frecuencia: pulsar botón, para pasar a siguiente frecuencia de radio. Mantener pulsado el botón, para aumentar volumen.

### **Cargar batería**

1. Conectar el altavoz al cargador DC9V.
2. El indicador de carga se enciende con color rojo y brilla, durante todo el tiempo de carga. Cuando la batería está cargada, el piloto brillará con color azul.

### **Resolución de Problemas**

1. Después de encender, el altavoz se apaga automáticamente: la batería no está suficientemente cargada. Cargar batería y volver a conectar el dispositivo.
2. El sonido desaparece y reaparece, hay interferencia: carga de batería insuficiente, hay baja tensión y el dispositivo no funciona correctamente. Cargar batería y volver a conectar el dispositivo.
3. No hay sonido: comprobar nivel de volumen.
4. Los botones no funcionan o bien, aparece mensajes de error: apagar y encender nuevamente el dispositivo, cargar batería.  
Error de conexión por Bluetooth: asegurarse que la función Bluetooth está activada. Realizar la búsqueda de dispositivos Bluetooth y comprobar que se establece correctamente la conexión.

**Parámetros técnicos**

Categoría	Conceptos	Descripción:
Frecuencia acústica	Módulo de mando	Incorporados altavoces magnéticos con frecuencia completa - 3 pulgadas
	Potencia nominal	8W x 2
	Ancho de banda	100Hz-18KHz
	Impedancia nominal	4 ohmios
Bluetooth	Adaptador Bluetooth	Bluetooth Buildwin 3.0+EDR
Alimentación	por batería	7.4V 1800mAH
Conector	Entrada AUX	3.5 mm audio estéreo
	Alimentación de entrada DC-IN	DC 9V 2000mA

Las fotos de productos tienen carácter orientativo. Los productos en fotos pueden variar de la realidad. Nos reservamos el derecho a modificar las especificaciones e implementar mejoras en productos, sin previo aviso.



### Questioni legate alla sicurezza

Per un uso sicuro e corretto del qui presente altoparlante portatile bisogna adottare le seguenti regole di sicurezza:

1. Bisogna leggere attentamente i contenuti riguardanti la sicurezza.
2. Bisogna attenersi alle avvertenze e alle indicazioni presenti nei simboli.
3. Il dispositivo è alimentato con batteria incorporata ai polimeri di litio ionio, che deve essere spenta in caso di mancato utilizzo del prodotto.
4. Bisogna utilizzare il dispositivo destinato alla ricarica con tensione d'uscita di 9V/2000mA per non danneggiare l'altoparlante.
5. Non bisogna lasciare il dispositivo sotto la pioggia, a contatto con l'umidità e non immergerlo nei liquidi.
6. Non bisogna mettere il dispositivo nei pressi di fonti di calore.
7. Non bisogna abbandonare il dispositivo e appoggiare su di esso oggetti pesanti.

### Funzioni principali

1. Collegamento senza fili Bluetooth  
La funzione Bluetooth è a maggiore risparmio di energia e permette il comodo ascolto della musica senza la necessità d'uso di cavi.
2. Bassi forti e chiari.  
La funzione Super Bass in modalità passiva rafforza i bassi.
3. Alimentazione con batteria agli ioni di litio che permette un tempo più lungo di riproduzione.  
Batteria incorporata ai polimeri di ioni di litio a grossa capacità e fusibile ad alta potenza.
4. SCHERMO LED
5. Ingresso AUX/audio  
Connettore AUX 3,5 mm che permette il collegamento del dispositivo al telefono cellulare, al lettore MP3, al computer o altra fonte di suono.
6. Lettore carte microSD
7. Radio FM PLL
8. Lettore USB

### Attenzione:

La prima ricarica della batteria agli ioni di litio deve durare 6 ore e

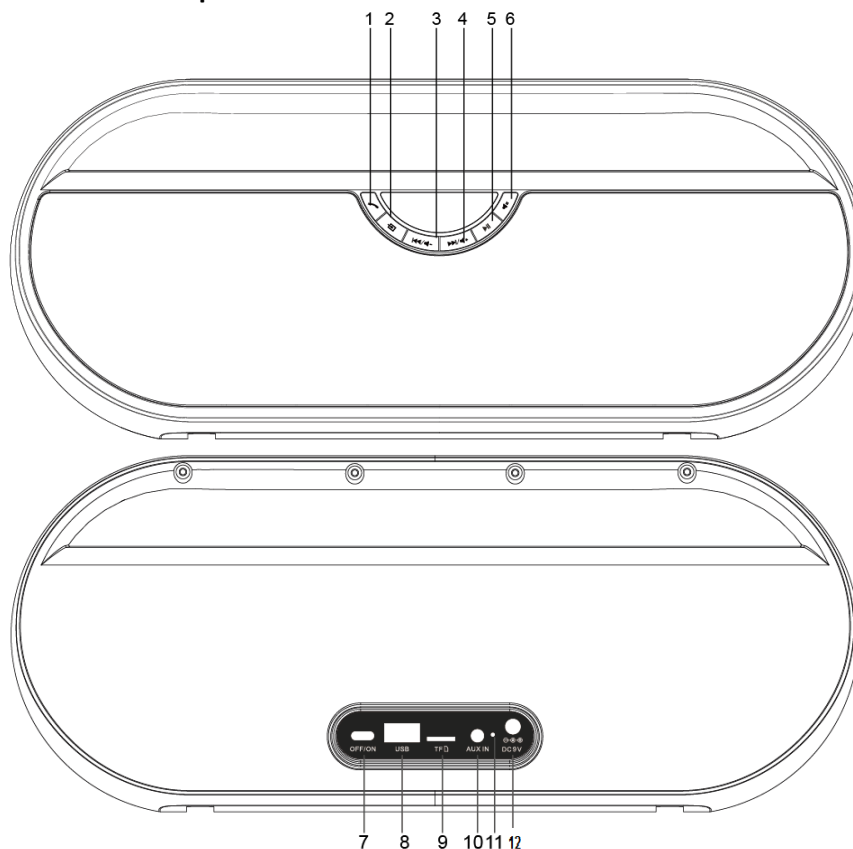
successivamente 2,5-3 ore.

Per la ricarica della batteria agli ioni di litio si consiglia di utilizzare il carica batterie USB 9V/2000mA o altri carica batterie con questa tensione.

La batteria agli ioni di litio deve essere ricaricata almeno una volta al mese per evitare che si scarichi completamente e che la sua durata si accorci.

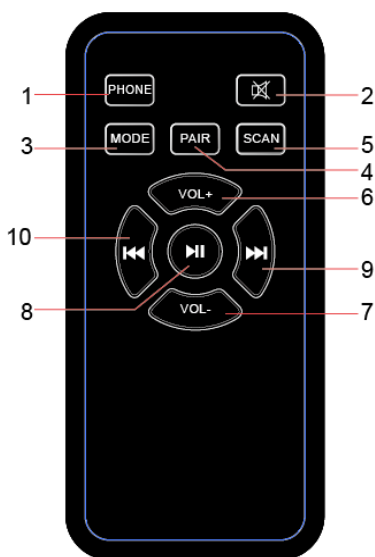
In caso di mancato utilizzo prolungato la batteria agli ioni di litio passa in modalità di stand by e la sua ricarica impiegherà più del solito. Prima che il dispositivo si accenda completamente possono comparire disturbi nell'emissione del suono a causa della bassa tensione.

### Descrizione del prodotto



- 1 Funzione del kit vivavoce
- 2 Modalità: dopo l'inserimento della carta TF o del dispositivo USB oppure del collegamento del dispositivo con l'ausilio dell'ingresso AUX, premere il tasto per accendere una data modalità, per esempio bluetooth, microSD(TF), USB, AUX-in, radio
- 3 Abbassamento volume /pezzo precedente o cambio della frequenza della radio
- 4 Aumento volume / pezzo successivo o cambio della frequenza della radio
- 5 Riproduzione/pausa o cambio del canale radio o scan dei canali radio
- 6 Abbassamento volume: premere questo tasto per abbassare il volume e premere nuovamente per attivare la voce
- 7 Tasto di alimentazione
- 8 Presa USB
- 9 Presa della carta microSD(TF)
- 10 Collegamento AUX 3,5 mm
- 11 Indicatore di ricarica
- 12 Porta di ricarica DC 9V/2A:

### Descrizione tasti del telecomando



1. **PHONE** [TELEFONO] Premere e tenere premuto il tasto per qualche secondo per richiamare l'ultimo numero. Premere una volta sola per rispondere o terminare la chiamata; la chiamata può essere rifiutata premendo alcune volte il tasto per qualche secondo.
2. **MUTE** [SILENZIOSO] Premere il tasto per mettere in silenzioso e premere nuovamente per attivare il suono.
3. **MODE** [MODALITA'] Premere il tasto per attivare una data modalità, per esempio bluetooth, AUX-in, USB, microSD(TF), radio
4. **PAIR** [ABBINAMENTO] Abbinamento con funzione Bluetooth
5. **SCAN** [SCANNERIZZAZIONE] Scannerizzazione dei canali (solo in modalità radio FM)
6. **VOL+** [VOLUME] Aumento del livello del volume premendo il tasto
7. **VOL-**[VOLUME] Abbassamento del volume premendo il tasto
8. **PLAY/PAUSE** [RIPRODUZIONE/PAUSA] Riproduzione o pausa (in modalità Bluetooth e USB), premere per passare al canale successivo in modalità radio FM.
9. **NEXT** [SUCCESSIVO] In modalità Bluetooth, premere il tasto per passare alla traccia audio successiva. In modalità USB, premere per passare alla traccia audio successiva poi premere e tenere premuto per qualche secondo per mandare il pezzo in avanti. In modalità radio FM, premere per aumentare la frequenza di 0,1 MHz.
10. **PREV** [PRECEDENTE] In modalità Bluetooth, premere il tasto per passare alla traccia audio precedente. In modalità USB premere per passare alla traccia audio precedente poi premere e tenere premuto per mandare indietro il pezzo. In modalità radio FM premere per abbassare la frequenza di 0,1 MHz.

## Uso del dispositivo

### Collegamento tramite Bluetooth

1. Avviamento  
Accendere l'interruttore di alimentazione. L'indicatore si illumina per qualche secondo e si sentirà un suono. Ciò significa che il dispositivo è pronto alla connessione con funzione Bluetooth.

2. Accendere la funzione Bluetooth del dispositivo che deve essere collegato.
3. Cercare la posizione Bluetooth soundbox.  
Entrare nel menu "Bluetooth setting" [Impostazioni Bluetooth] e fare lo scan del dispositivo Bluetooth ["scan the Bluetooth device"]. Dopo lo scan, nella lista comparirà "SPK413 SAN DIEGO".
4. Bisogna abbinare e confermare il collegamento.  
Scegliere il dispositivo Bluetooth con nome "SPK413 SAN DIEGO" e verrà automaticamente abbinato entro pochi secondi. Soundbox emetterà un breve suono. Se l'indicatore smette di illuminarsi, significa che il dispositivo Bluetooth è stato collegato correttamente. In generale la connessione con il dispositivo Bluetooth impiega alcuni secondi ma può durare di più a seconda della tecnologia Bluetooth utilizzata (alcuni dispositivi possono richiedere per il collegamento le stesse cifre, es. „1234" oppure „0000").
5. Altro collegamento automatico con Bluetooth  
Dopo la riaccensione il dispositivo inizia automaticamente a cercare e collegarsi con l'ultimo dispositivo collegato Bluetooth. Bisogna posizionare i dispositivi l'uno vicino all'altro. Se la connessione non avviene, l'indicatore inizia a lampeggiare velocemente e il dispositivo inizia nuovamente a cercare il dispositivo Bluetooth.
6. Scollegamento del dispositivo Bluetooth  
Premere e tenere premuto per qualche secondo il tasto riproduzione/pausa/abbinamento con il Bluetooth. Il dispositivo Bluetooth verrà scollegato. Il dispositivo Bluetooth inizia a lampeggiare velocemente e a cercare il dispositivo.

### **Riproduzione del pezzo in modalità di connessione Bluetooth**

- 1 Premere il tasto riproduzione/pausa per iniziare la riproduzione o fermare il pezzo. Quando il pezzo viene riprodotto, si accende l'indicatore di riproduzione e quando il pezzo viene fermato si illumina l'indicatore della pausa.
- 2 Abbassamento del volume/pezzo precedente: premere il tasto per

passare al pezzo precedente. Premere e tenere premuto per qualche secondo per abbassare il volume.

- 3 Aumento del volume/pezzo successivo: premere il tasto per passare al pezzo successivo. Premere e tenere premuto il tasto per qualche secondo per aumentare il volume.
- 4 Il dispositivo informa automaticamente del massimo livello del volume.

### **Ricezione delle chiamate (solo dopo collegamento andato a buon fine tramite Bluetooth col telefono cellulare)**

#### 1. Realizzazione di chiamate

Premere e tenere premuto per qualche secondo il tasto della funzione del kit vivavoce per richiamare l'ultimo numero.

#### 2. Ricezione chiamate

Nel caso di chiamate, l'altoparlante emette un suono. Bisogna premere il tasto della funzione del kit vivavoce per rispondere alla chiamata; la chiamata può essere rifiutata premendo il tasto per qualche secondo.

#### 3. Termine delle chiamate

Premere il tasto della funzione del kit vivavoce per terminare la chiamata in corso oppure premere e tenere premuto per qualche secondo per passare all'altoparlante Bluetooth.

### **Ingresso AUX**

Il qui presente dispositivo è anche destinato al collegamento con fonti esterne di suono tramite il cavo standard AUX (3,5 mm). Se il cavo AUX è scollegato, il dispositivo torna alla modalità di collegamento tramite Bluetooth o altra modalità.

Attenzione: in modalità AUX non funzionano i tasti di cambio del pezzo o cambio del livello del volume.

### **Riproduzione della cartella audio con carta microSD (TF) o portatile USB**

L'altoparlante è compatibile con le cartelle audio in formato mp3 e WMA. Si passa tra funzioni premendo i tasti appropriati.

### Radio FM

Premere il tasto MODALITA' per passare alla modalità radio FM.

- 1 Premere il tasto riproduzione/pausa per cambiare canale radio. Premere e tenere premuto il tasto per qualche secondo per iniziare la scannerizzazione dei canali radio e memorizzarli automaticamente. Se compaiono disturbi radio bisogna muovere il terminale del cavo AUX.
- 2 Abbassamento del volume /pezzo precedente o cambio della frequenza della radio: premere il tasto per passare alla frequenza precedente. Premere e tenere premuto il tasto per qualche secondo per abbassare il volume.
- 3 Aumento del volume/pezzo successivo o cambio della frequenza della radio: premere il tasto per passare alla frequenza successiva. Premere e tenere premuto il tasto per qualche secondo per aumentare il volume.

### Ricarica della batteria

- 1 Collegare l'altoparlante al caricabatterie DC9V.
- 2 L'indicatore di ricarica si illumina di rosso e resterà acceso per tutta la durata della ricarica. La batteria è carica quando l'indicatore inizia a lampeggiare in azzurro.

### Risoluzione problemi

1. Dopo l'accensione il lettore si spegne automaticamente: la batteria non è abbastanza carica. Bisogna ricaricare la batteria e accendere nuovamente il dispositivo.
2. Il suono scompare, torna o si sentono dei disturbi: la batteria non ben carica da una bassa tensione e il dispositivo non può funzionare correttamente. Bisogna ricaricare la batteria e accendere nuovamente il dispositivo.
3. Mancanza di suono: bisogna controllare il livello del volume.
4. I tasti non funzionano o compare l'informazione d'errore: bisogna spegnere il dispositivo o ricaricare la batteria.  
Errore di collegamento tramite Bluetooth: prima di tutto bisogna assicurarsi che la funzione Bluetooth sia accesa. Successivamente bisogna cercare il dispositivo Bluetooth e controllare se è stato

correttamente collegato.

### Parametri tecnici

Categoria	Posizioni	Descrizione
Frequenza acustica	Modulo di controllo	Altoparlanti magnetici incorporati a frequenza piena 3 pollici
	Potenza nominale	8W x 2
	Larghezza di banda	100Hz-18KHz
	Impedenza nominale	4 om
Bluetooth	Adattatore Bluetooth	Bluetooth Buildwin 3.0+EDR
Alimentazione	Batteria	7.4V 1800mAH
Collegamenti	Ingresso AUX	3,5 mm stereo audio
	Alimentazione d'ingresso DC-IN	DC 9V 2000mA

Le foto dei prodotti hanno un carattere solo orientativo. I prodotti delle foto possono differenziarsi dal prodotto reale. Ci riserviamo il diritto di cambiare le specifiche o di effettuare miglioramenti del prodotto senza annunciarlo precedentemente.



### Bezpečnostní opatření

Pro správné a bezpečné používání tohoto přenosného reproduktoru postupujte podle následujících bezpečnostních pokynů:

1. Přečtěte si pozorně pokyny týkající se bezpečnosti.
2. Postupujte podle výstražných informací a pokynů uvedených na označeních.
3. Zařízení je napájeno vestavěnou polymerovou lithium-iontovou baterií, kterou je nutno v případě nepoužívání zařízení vypnout.
4. Používejte zařízení určené k nabíjení s výstupním napětím 9V/2000mA, vyhněte se tak poškození reproduktoru.
5. Nevystavujte zařízení vlivu deště, vlhkosti, a neponořujte jej do kapalin.
6. Udržujte zařízení z daleka od zdrojů tepla.
7. Dbejte na to, abyste zařízení neupustili, a nestavějte na něm těžké předměty.

### Hlavní funkce

1. Bezdrátové spojení přes Bluetooth  
Funkce Bluetooth je úspornější z pohledu energie a umožňuje bezdrátový poslech hudby.
2. Silně zesílené basy.  
Funkce Super Bass v pasivním režimu zesiluje zvuk basů.
3. Díky iontové baterii je možný delší poslech hudby.  
Vestavěná polymerová lithium-iontová baterie s velkou kapacitou a jistič s vysokým výkonem.
4. LED DISPLEJ
5. Vstup AUX/audio  
Přípoj AUX 3,5 mm umožňuje připojit zařízení k mobilnímu telefonu, MP3 přehrávači, počítači nebo jiným zdrojům zvuku.
6. Čtečka microSD karet
7. FM PLL rádio
8. USB port

### Pozor:

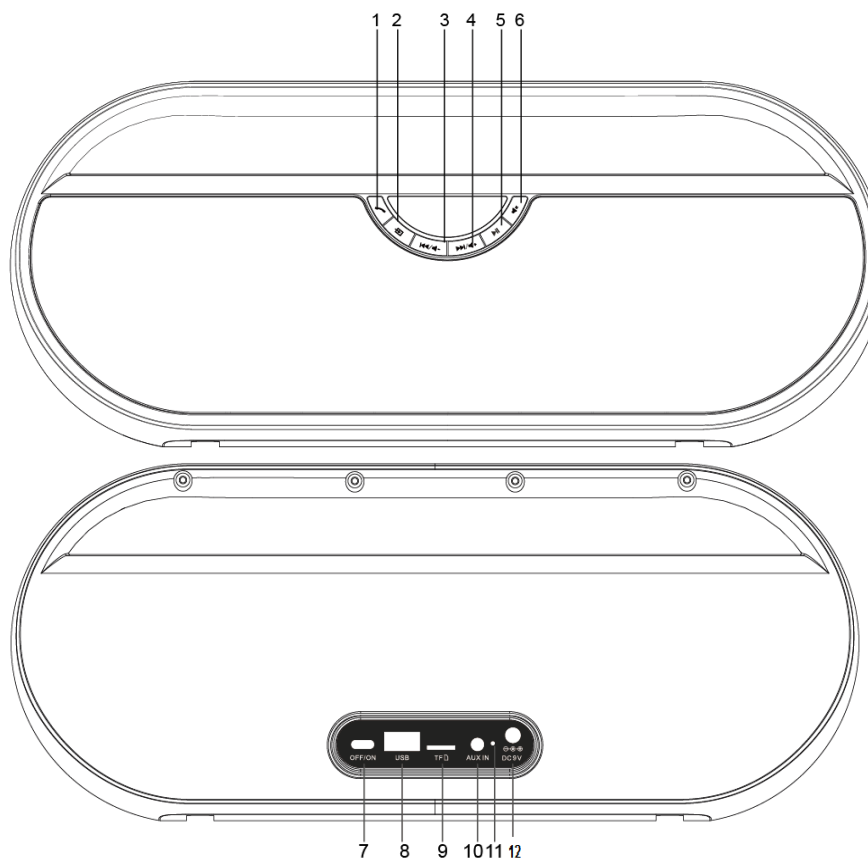
První nabíjení lithium-iontové baterie musí trvat 6 hodin, a další nabíjení cca 2,5-3 hodiny.

K nabájení lithium-iontové baterie je doporučeno použití nabíječky USB 9V/2000mA lub nebo jiných nabíječek s tímto napětím.

Lithium-iontovou baterii nabíjejte minimálně jednou měsíčně, aby se zcela nevybila a nesnížila se její životnost.

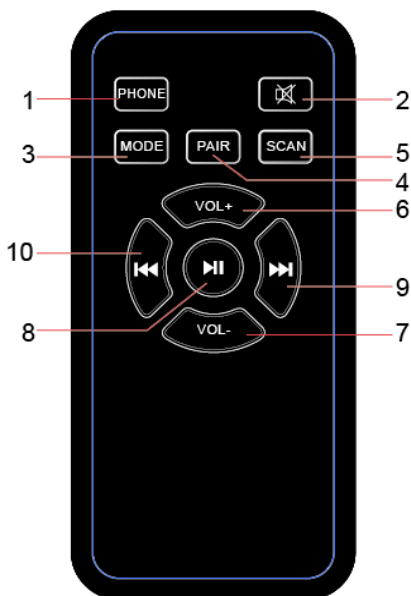
V případě, že zařízení není dlouhodobě používáno, lithium-iontová baterie přejde do režimu spánku, a její opětovné nabití bude trvat déle nežli obvykle. Než se zařízení zcela zapne, mohou se vyskytnout rušení v emisi zvuku způsobená nízkým napětím.

## Popis výrobku



- 1 Funkce handsfree sady
- 2 Režim: po vložení TF karty nebo připojení USB zařízení nebo připojení zařízení pomocí vstupu AUX, pro zapnutí daného režimu, např. bluetooth, microSD(TF), USB, AUX-in, rádio, stiskněte toto tlačítko
- 3 Snížení hlasitosti /předchozí skladba nebo změna frekvence rádia
- 4 Zvýšení hlasitosti/další skladba nebo změna frekvence rádia
- 5 Přehrávání/pauza nebo změna rádiového kanálu nebo stanice nebo prohledávání rádiových kanálů
- 6 Ztlumení zvuku: pomocí tohoto tlačítka ztlumíte zvuk, a jeho opětovným stisknutím zvuk opět zapnete
- 7 Přepínač napájení
- 8 USB port
- 9 Slot microSD(TF) karty
- 10 Vstup AUX 3,5 mm
- 11 Ukazatel nabíjení
- 12 Vstup pro nabíjení DC 9V/2A:

### Popisy tlačítek ovladače



1. **PHONE** [TELEFON] Stisknutím tohoto tlačítka na několik sekund zavoláte na poslední volané číslo. Krátkým stisknutím hovor přijmete nebo ukončíte; hovor můžete odmítnout několikanásobným stisknutím po dobu několika sekund.
2. **MUTE** [ZTLUMENÍ] Stisknutím tohoto tlačítka ztlumíte zvuk, a opětovným stisknutím zvuk opět zapnete.
3. **MODE** [REŽIM] Stisknutím tohoto tlačítka zapnete daný režim, např. bluetooth, AUX-in, USB, microSD(TF), rádio
4. **PAIR** [PÁROVÁNÍ] Párování s funkcí Bluetooth
5. **SCAN** [SKENOVÁNÍ] Skenování stanic (výhradně v režimu FM rádia)
6. **VOL+** [HLASITOST] Zvýšení hlasitosti stisknutím tlačítka
7. **VOL-** [HLASITOST] Snížení hlasitosti stisknutím tlačítka
8. **PLAY/PAUSE** [PŘEHRÁVÁNÍ/PAUZA] Přehrávání nebo přerušení přehrávání (v režimu Bluetooth a USB), stisknutím tohoto tlačítka v režimu FM rádia přejdete na další stanici
9. **NEXT** [DALŠÍ] V režimu Bluetooth stisknutím tohoto tlačítka přejdete na další audio stopu. V režimu USB stisknutím tohoto tlačítka přejdete na další audio stopu, a stisknutím a přidržením na několik sekund skladbu přetočíte dopředu. V režimu rádia stisknutím tohoto tlačítka zvýšíte frekvenci o 0,1 MHz.
10. **PREV** [PŘEDCHOZÍ] V režimu Bluetooth pomocí tohoto tlačítka přejdete na předchozí audio stopu. V režimu USB stisknutím přejdete na předchozí audio stopu, a stisknutím a přidržením na několik sekund skladbu přetočíte dozadu. V režimu rádia stisknutím tohoto tlačítka snížíte frekvenci o 0,1 MHz.

## Obsluha zařízení

### Spojení přes Bluetooth

1. Zapnutí  
Zapněte přepínač napájení. Ukazatel zasvítí na několik sekund a objeví se zvuk. Znamená to, že zařízení je připraveno na spojení s funkcí Bluetooth.
2. Zapněte funkci Bluetooth na zařízení, se kterým má být navázáno spojení.
3. Vyhledejte položku Bluetooth soundbox.

Vstupte do menu "Bluetooth setting" [Nastavení Bluetooth] a proveďte skenování Bluetooth zařízení ["scan the Bluetooth device"]. Po proskenování se na seznamu objeví "SPK413 SAN DIEGO".

4. Spárujte a potvrďte spojení.  
Vyberte Bluetooth zařízení s názvem "SPK413 SAN DIEGO", spárování proběhne automaticky během několika sekund. Soundbox vydá krátký zvuk. Pokud ukazatel přestane svítit, znamená to, že s Bluetooth zařízením bylo úspěšně navázáno spojení. Běžně navázání spojení s Bluetooth zařízením trvá několik sekund, avšak může trvat i déle podle použité Bluetooth technologie (některá zařízení mohou pro navázání spojení vyžadovat stejné číslice, např. "1234" lub "0000").
5. Automatické opětovné spojení s Bluetooth  
Po opětovném zapnutí zařízení začne automaticky vyhledávat a navazovat spojení s posledním spojeným Bluetooth zařízením. Umístěte Bluetooth zařízení blízko sebe. Pokud se opětovné navázání spojení nezdaří, ukazatel začne rychle blikat a zařízení začne opět vyhledávat Bluetooth zařízení.
6. Odpojení Bluetooth zařízení  
Stisknutím a přidržením na několik sekund tlačítka přehrávání/pauzy/párování s Bluetooth. Bude navázáno spojení s Bluetooth zařízením. Bluetooth ukazatel začne rychle blikat a začne vyhledávat Bluetooth zařízení.

### **Přehrávání skladby v režimu Bluetooth spojení**

- 1 Stisknutím tlačítka přehrávání/pauzy zahájíte nebo zastavíte přehrávání skladby. Během přehrávání svítí ukazatel přehrávání a po zastavení přehrávání svítí ukazatel pauzy.
- 2 Snižování hlasitosti/předchozí skladba: stisknutím tlačítka přejdete na předchozí skladbu. Stisknutím a přidržením tlačítka na několik sekund hlasitost snížíte.
- 3 Zvyšování hlasitosti/další skladba: stisknutím tlačítka přejdete na další skladbu. Stisknutím a přidržením tlačítka na několik sekund hlasitost

zvýšíte.

4 Zařízení bude automaticky informovat o maximální hladině hlasitosti.

### **Příjem hovorů (výhradně po úspěšném spojení přes Bluetooth s mobilním telefonem)**

#### 1. Volání

Stisknutím a přidržením na několik sekund tlačítka funkce handsfree sady zavoláte na poslední volané číslo.

#### 2. Přijímání hovoru

V případě hovoru reproduktor vydá zvuk. Stisknutím tlačítka funkce handsfree sady hovor přijmete; hovor je možné odmítnout stisknutím tlačítka na několik sekund.

#### 3. Ukončení hovoru

Stisknutím tlačítka funkce handsfree sady hovor ukončíte, a jeho stisknutím a přidržením na několik sekund hovor přepnete na Bluetooth reproduktor.

### **Vstup AUX**

Toto zařízení je rovněž určeno k navazování spojení s externími zdroji zvuku pomocí standardního AUX kabelu (3,5 mm). Pokud je AUX kabel odpojen, zařízení se vrátí do režimu spojení přes Bluetooth nebo do jiného režimu.

Pozor: v režimu vstupu AUX nefungují tlačítka pro změnu skladby nebo změnu hlasitosti.

### **Přehrávání audio souboru z microSD (TF) karty nebo USB zařízení**

Reproduktor je kompatibilní s audio soubory ve formátu mp3 a WMA.

Funkce přepnete pomocí příslušných tlačítek.

### **FM rádio**

Stisknutím tlačítka REŽIM přejdete na další režim FM rádia.

- 1 Stisknutím tlačítka přehrávání/pauzy změníte rádiovou stanicí. Stisknutím a přidržením na několik sekund zahájíte skenování rozhlasových stanic a automaticky je uložíte. V případě vzniku rušení rádiového signálu pohněte koncem AUX kabelu.

- 2 Snižování hlasitosti /předchozí skladba nebo změna frekvence rádia: stisknutím tohoto tlačítka přejdete na předchozí frekvenci rádia. Stisknutím a přidržením tohoto tlačítka na několik sekund snížíte hlasitost.
- 3 Zvyšování hlasitosti/další skladba nebo změna frekvence rádia: stisknutím tohoto tlačítka přejdete na další frekvenci rádia. Stisknutím a přidržením tohoto tlačítka na několik sekund zvýšíte hlasitost.

## Nabíjení baterie

- 1 Připojte reproduktor na nabíječe DC9V.
- 2 Ukazatel nabíjení bude svítit červeně po celou dobu nabíjení. Plné nabití baterie ukazatel signalizuje modrým světlem.

## Řešení problémů

1. Po zapnutí se přehrávač automaticky vypíná: baterie není dostatečně nabitá. Nabijte baterii a poté zařízení opět zapněte.
2. Zvuk zaniká, vrací se nebo je slyšet rušení: nedostatečně nabitá baterie způsobuje nízké napětí a zařízení nemůže správně fungovat. Nabijte baterii a poté zařízení opět zapněte.
3. Žádný zvuk: zkontrolujte nastavení hlasitosti.
4. Tlačítka nefungují nebo se zobrazuje informace o chybě: vypněte a zapněte zařízení nebo nabijte baterii.

Chyba spojení přes Bluetooth: především se ujistěte, že funkce Bluetooth je zapnutá. Následně vyhledejte Bluetooth zařízení a zkontrolujte, zda byla správně spárována.

## Technické parametry

Kategorie	Položky	Popis
Akustická frekvence	Řídící modul	Vestavěné magnetické reproduktory s plnou frekvencí 3 palce
	Jmenovitý výkon	8W x 2
	Přenosové pásmo	100Hz-18KHz
	Jmenovitá	4 ohmy

	impedance	
Bluetooth	Bluetooth adaptér	Bluetooth Buildwin 3.0+EDR
Napájení	Akumulátor	7.4V 1800mAH
Přípoj	AUX vstup	3,5 mm stereo audio
	Vstupní napájení DC-IN	DC 9V 2000mA

Fotografie výrobků jsou pouze orientační. Výrobky na fotografiích se mohou od skutečných výrobků lišit. Vyhrazujeme si právo na změnu specifikace nebo provedení vylepšení výrobků bez dřívějšího oznámení.



### Вопросы безопасности

Для правильной и безопасной эксплуатации данного переносного динамика следует руководствоваться следующими указаниями по безопасности:

1. Следует прочесть с пониманием указания, касающиеся безопасности.
2. Следует соблюдать указания, находящиеся на обозначениях, а также предостерегающую информацию.
3. Устройство работает с помощью встроенной батарейки из литиево-ионного полимера, которую следует выключить в случае неиспользования устройства.
4. Следует использовать устройство, предназначенное для зарядки с исходным напряжением 9 В/2000 мА, чтобы не повредить динамик.
5. Не рекомендуется выставлять устройство на воздействие дождя, влаги, а также погружать его в жидкости.
6. Не рекомендуется помещать устройство вблизи источника тепла.
7. Не следует ронять устройство либо ставить на нем тяжелые предметы.

### Главные функции

1. Беспроводное соединение Bluetooth  
Функция Bluetooth более энергосберегающая и позволяет свободно слушать музыку без необходимости использования кабеля.
2. Усиленные басы.  
Функция Super Bass в пассивном режиме усиливает звучание басов.
3. Питание благодаря ионной батарейке позволяет дольше воспроизводить музыку.  
Встроенная батарейка из литиево-ионного полимера с большим объемом и предохранитель с высокой мощностью.
4. ЭКРАН LED
5. Выход AUX/аудио  
Интерфейс AUX 3,5 мм позволяет подключить устройство к мобильному телефону, MP3-плееру, компьютеру либо другим источникам звука.

6. Устройство считывания карт microSD
7. Радио FM PLL
8. Устройство считывания USB

**Внимание:**

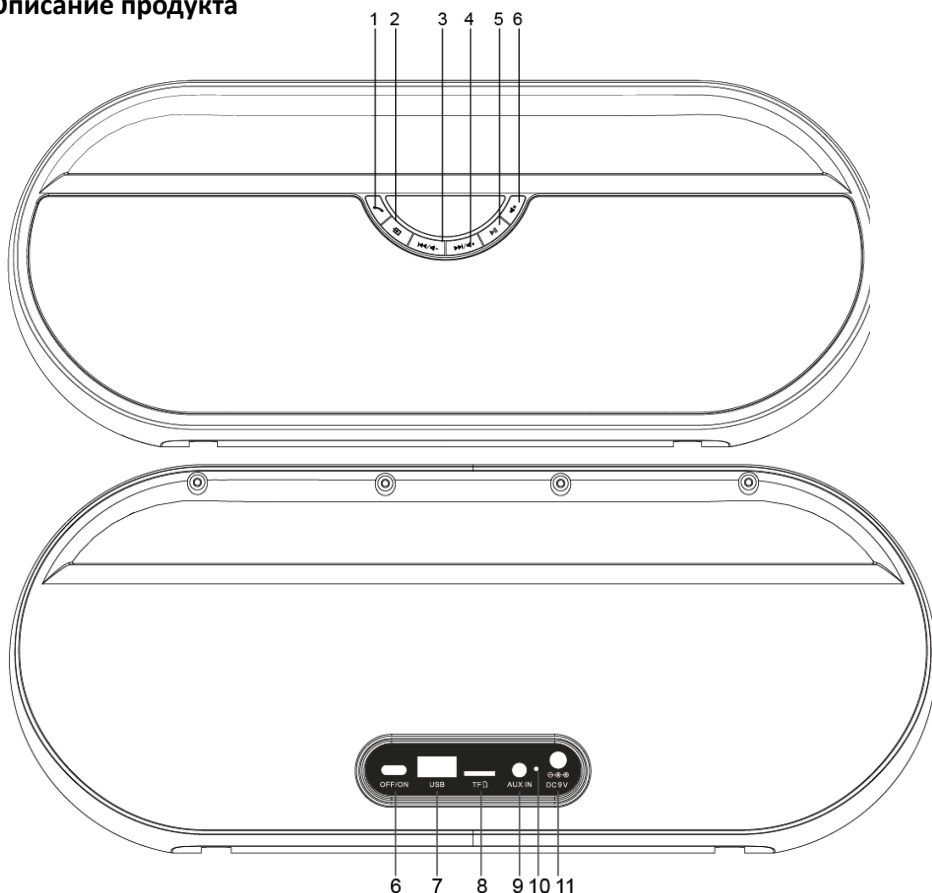
Первая зарядка литиево-ионной батарейки должна длиться 6 часов, а следующая - примерно 2,5-3 часа.

Для зарядки литиево-ионной батарейки рекомендуется использовать заряжающее устройство USB 9 В/2000 мА либо другие заряжающие устройства с таким напряжением.

Литиево-ионную батарейку необходимо заряжать, по крайней мере, раз в месяц, чтобы избежать ее полной разрядки и сокращения срока пригодности.

В случае длительного неиспользования устройства, литиево-ионная батарейка перейдет в спящий режим, а ее повторная зарядка займет больше, нежели всегда времени. Прежде чем устройство полностью включится, могут произойти помехи в передаче звука, вызванные низким напряжением.

## Описание продукта

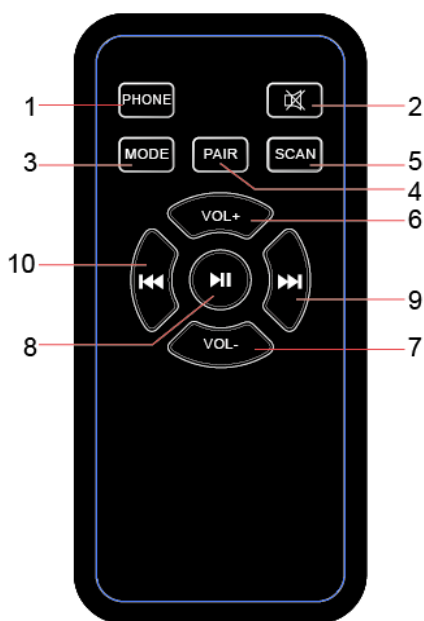


- 1 Функция набора громкой связи
- 2 Режим: после того как будет вставлена карта TF либо устройство USB, либо подключено устройство с помощью входа AUX, нажать кнопку, чтобы включить данный режим, напр. bluetooth, microSD(TF), USB, AUX-in, radio
- 3 Уменьшение громкости /предыдущее произведение либо изменение частоты радио
- 4 Увеличение громкости/следующее произведение либо изменение частоты радио
- 5 Воспроизведение/пауза либо изменение радиоканала, либо

радиочастоты, либо сканирование радиоканалов

- 6 Приглушение звука: нажать эту кнопку, чтобы выключить звук и нажать его повторно, чтобы включить звук
- 7 Переключатель питания
- 8 Вход USB
- 9 Вход для карты microSD(TF)
- 10 Интерфейс AUX 3,5 мм
- 11 Указатель зарядки
- 12 Порт зарядки DC 9V/2A:

### Описания кнопок дистанционного управления



1. **PHONE** [ТЕЛЕФОН] Нажать и удерживать в течение нескольких секунд, чтобы ответить на последнее соединение. Нажать коротко на кнопку, чтобы поднять либо сбросить соединение; соединение можно сбросить, нажимая несколько раз на кнопку в

течение нескольких секунд.

2. **MUTE** [ВЫКЛ.ЗВУК] Нажать кнопку, чтобы выключить звук и нажать ее повторно, чтобы включить звук.
3. **MODE** [РЕЖИМ] Нажать кнопку, чтобы включить данный режим, напр. bluetooth, AUX-in, USB, microSD(TF), radio
4. **PAIR** [СОПРЯЖЕНИЕ] Сопряжение с функцией Bluetooth
5. **SCAN** [СКАНИРОВАНИЕ] Сканирование каналов (исключительно в режиме радио FM)
6. **VOL+** [ГРОМКОСТЬ] Увеличение уровня громкости с помощью нажатия кнопки
7. **VOL-** [ГРОМКОСТЬ] Уменьшение уровня громкости с помощью нажатия кнопки
8. **PLAY/PAUSE** [ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ/ПАУЗА] Воспроизведение либо пауза (в режиме Bluetooth и USB), нажать, чтобы перейти к очередному каналу в режиме радио FM.
9. **NEXT** [СЛЕДУЮЩИЙ] В режиме Bluetooth, нажать кнопку, чтобы перейти к очередной аудио дорожке. В режиме USB, нажать, чтобы перейти к очередной аудио дорожке, а также нажать и удерживать несколько секунд, чтобы перемотать произведение вперед. В режиме радио FM, нажать, чтобы увеличить частоту на 0,1 МГц.
10. **PREV** [ПРЕДЫДУЩИЙ] В режиме Bluetooth, нажать кнопку, чтобы перейти к предыдущей аудио дорожке. В режиме USB, нажать, чтобы перейти к предыдущей аудио дорожке, а также нажать и удерживать в течение нескольких секунд, чтобы перемотать произведение назад. В режиме радио FM, нажать, чтобы уменьшить частоту на 0,1 МГц.

## Обслуживание устройства

### Соединение с помощью Bluetooth

#### 1. Запуск

Включить переключатель питания. Указатель загорится на несколько секунд, и появится звук. Это обозначает, что устройство готово к соединению с функцией Bluetooth.

2. Включить функцию Bluetooth устройства, которое должно быть соединено.
3. Найти позицию Bluetooth soundbox.  
Войти в меню «Bluetooth setting» [Настройки Bluetooth] и произвести сканирование устройства Bluetooth [«scan the Bluetooth device»]. После сканирования в списке появится «SPK413 SAN DIEGO».
4. Следует произвести сопряжение и подтвердить соединение.  
Выбрать устройство Bluetooth с названием «SPK413 SAN DIEGO», а оно будет автоматически сопряжено в течение нескольких секунд. Soundbox издаст короткий звук. Если указатель перестанет гореть, это обозначает, что устройство Bluetooth было успешно соединено. Обычно соединение с устройством Bluetooth занимает несколько секунд, но может длиться дольше в зависимости от использованной технологии Bluetooth (некоторые устройства могут требовать для подключения введения таких же цифр, например «1234» либо «0000»).
5. Автоматическое повторное соединение с Bluetooth  
После повторного запуска устройство начнет автоматически искать и соединяться с последним подключенным устройством Bluetooth. Следует поместить устройства Bluetooth рядом. Если повторное соединение не удастся, показатель начнет быстро мигать и устройство начнет повторно искать устройство Bluetooth.
6. Разъединение устройства Bluetooth  
Нажать и удерживать в течение нескольких секунд кнопку воспроизведения /паузы/сопряжения с Bluetooth. Устройство Bluetooth будет разъединено. Показатель Bluetooth начнет быстро мигать и начнет поиск устройства Bluetooth.

### **Воспроизведение произведения в режиме соединения Bluetooth**

- 1 Нажать кнопку воспроизведения /паузы, чтобы начать воспроизведение либо остановить произведение. Когда

произведение воспроизводится, горит указатель воспроизведения, а когда произведение остановлено, горит указатель паузы.

- 2 Уменьшение громкости/предыдущее произведение: нажать кнопку, чтобы перейти к предыдущему произведению. Нажать и удерживать кнопку в течение нескольких секунд, чтобы уменьшить громкость.
- 3 Увеличение громкости/следующее произведение: нажать кнопку, чтобы перейти к следующему произведению. Нажать и удерживать кнопку в течение нескольких секунд, чтобы увеличить громкость.
- 4 Устройство автоматически информирует о максимальном уровне громкости.

### **Принятие соединений (исключительно после успешного соединения с помощью Bluetooth с мобильным телефоном)**

#### 1. Выполнение соединений

Нажать и удерживать в течение нескольких секунд кнопку функции громкой связи, чтобы перезвонить на последнее сообщение.

#### 2. Принятие соединений

В случае соединения, динамик издаст звук. Следует нажать кнопку функции громкой связи, чтобы принять соединение; соединение можно отбросить, нажимая кнопку в течение нескольких секунд.

#### 3. Разъединение соединений

Нажать кнопку громкой связи, чтобы разъединить во время выполнения соединений либо нажать и удерживать в течение нескольких секунд, чтобы переключиться на динамик Bluetooth.

### **Вход AUX**

Данное устройство также предназначено для соединения с внешними источниками звука с помощью стандартного кабеля AUX (3,5 мм). Если кабель AUX отсоединен, устройство вернется в режим соединения с помощью Bluetooth либо к другому режиму.

Внимание: в режиме входа AUX не работают кнопки изменения произведения либо изменения уровня громкости.

## **Воспроизведение аудио файла с карты microSD (TF) либо носителя USB**

Динамик совместим с аудио файлами в формате mp3 и WMA.

Переход от функции к функции производится при нажатии соответствующих кнопок.

## **Радио FM**

Нажать кнопку TRYB (РЕЖИМ), чтобы перейти в режим радио FM.

- 1 Нажать кнопку воспроизведения/паузы, чтобы поменять радиоканал. Нажать и удерживать кнопку в течение нескольких секунд, чтобы начать сканирование радиоканалов и автоматически их запомнить. Если есть радиопомехи, следует пошевелить концом кабеля AUX.
- 2 Уменьшение громкости /предыдущее произведение либо изменение радиочастоты: нажать кнопку, чтобы перейти к предыдущей радиочастоте. Нажать и удерживать кнопку в течение нескольких секунд, чтобы уменьшить громкость.
- 3 Увеличение громкости/следующее произведение либо изменение радиочастоты: нажать кнопку, чтобы перейти к следующей радиочастоте. Нажать и удерживать кнопку в течение нескольких секунд, чтобы увеличить громкость.

## **Зарядка батарейки**

- 1 Подключить динамик к заряжающему устройству DC9V.
- 2 Показатель зарядки загорится красным светом и будет гореть все время зарядки. Батарейка будет заряжена, когда показатель начнет гореть голубым светом.

## **Решение проблем**

1. После включения плеер автоматически выключается: батарейка недостаточно заряжена. Следует зарядить батарейку и повторно включить устройство.
2. Звук пропадает, возвращается либо слышны помехи: недостаточно заряженная батарейка приводит к низкому напряжению и устройство не может правильно работать. Следует зарядить



батарею и повторно выключить устройство.

3. Отсутствие звука: следует проверить уровень громкости.
4. Кнопки не работают либо появляется информация об ошибке: следует выключить и включить устройство либо зарядить батарею.

Ошибка соединения с помощью Bluetooth: прежде всего, следует убедиться, что функция Bluetooth включена. Затем следует найти устройства Bluetooth и проверить, были ли они правильно подключены.

### Технические характеристики

Категория	Позиции	Описание
Акустическая частота	Модуль управления	Встроенные магнитные динамики с полной частотой 3 дюйма
	Номинальная мощность	8 Вт x 2
	Полоса пропускания	100 Гц-18 КГц
	Номинальный импеданс	4 Ома
Bluetooth	Адаптер Bluetooth	Bluetooth Buildwin 3.0+EDR
Питание	аккумуляторное	7.4 В 1800 мАч
Интерфейс	Вход AUX	3,5 мм стерео аудио
	Входное питание DC-IN	DC 9V 2000 мА

Фото продуктов имеют исключительно ориентировочный характер. Продукты на фотографиях могут отличаться от действительных продуктов. Мы оставляем за собой право изменять спецификации либо производить улучшение продуктов без предварительного уведомления.







# MANTA

## INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-17.00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

Strona główna [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Strona wsparcia technicznego [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)

## SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: [serwis@manta.com.pl](mailto:serwis@manta.com.pl)  
from Monday to Friday. 9.00-17.00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.

Home: [www.manta.com.pl](http://www.manta.com.pl)  
Home support: [www.manta.info.pl](http://www.manta.info.pl)



Made in P.R.C.  
FOR MANTA EUROPE